

112 學年度第二學期 翻譯學碩士在職專班 中英組&中日組課表

S 表 單週起隔週上課

D 表 雙週起隔週上課

節次	教室	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	
D3 10:10 11:00 D4 11:10 12:00	402	同步口譯入門:英譯中① 馬思揚	進階同步口譯(二):中譯英② 張梵 D2-D4(0910-1200)				S 文學翻譯:英譯中② 杜欣欣	
	409	進階中日逐步口譯② 黃佳慧/笹岡敦子	比博 存在哲學、文學與電影研究 周岫琴 D2-D4 (09:10-12:00)		S 筆譯習作(二):中譯英① 張梵		S 法律翻譯② D [MT]醫療科技探討 (二):中譯日② 與個案研究(二)①+ 村永史朗 謝鎮安	
	410	進階外語(二):中文①+ 周岫琴	中日商務口譯(1/2)① D 何月華	比博 文學研究 蘇文伶 D3-DN (10:10-13:00)		S 筆譯習作(二):日譯中① 林信甫	文件管理:英譯中① 薛迪安	
	其他						D 口譯入門:中譯日-網①+ 笹岡敦子@ZOOM	
DN		周岫琴 DN-D6 @FG410		蘇文伶 D3-DN @FG410		跨文化研究導論@FG507		
D5 13:40 14:30 D6 14:40 15:30	402	進階中日同步口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧		進階同步口譯(二): 英譯中② 曾逢祥 D6-D8(1430-1730)	進階逐步口譯(二):中譯英② 張梵 D5-D7(1340-1630)	專業指導:口譯② 張梵	翻譯理論① 李爽學 14:00-17:00	
	409	S 基礎逐步口譯(二):英譯中① 馬思揚	基礎逐步口譯(二):中譯英① 張梵		S 進階筆譯 (二):中譯日② 山口雪菜	D 筆譯習作 (二):英譯中① 林俊宏	D 科技翻譯(二):中譯日② 謝牧謙	
	410	比博 學術論文閱讀與寫作 周岫琴 DN-D6 (12:40-15:30)	日研所 口譯研究專題 何月華/笹岡敦子		S 筆譯習作(二): 中譯日① 安西真理子	中日商務口 譯(2/2)① D 笹岡敦子	中日科技翻譯導論② 林信甫	S 科技翻譯(二):日譯中② 郭俊桔
	其他					跨文化研究導論① @FG507 DN-D6 (12:30-15:30)		
D7 15:40 D8 16:30 16:40 D8 17:30	402			曾逢祥	張梵		李爽學	
	409	S 一般筆譯(二): 英譯中① 杜欣欣	D 一般筆譯(二): 中譯英① 鄭永康	S 一般筆譯(二): 中譯日① 笹岡敦子	D 一般筆譯(二): 日譯中① 何月華			
	410							
其他	日研所 翻譯學研究方法論 賴振南@SF207							
E0								
E1 18:40 19:30 E2 19:40 20:30	402	[MT]多媒體口筆譯① 笹岡敦子/黃佳慧	[MT]中日醫療進階口譯② 笹岡敦子/黃佳慧	[MT]專業實習② 笹岡敦子/黃佳慧/張梵 E1-E3	[MT]國際醫療專題研究-網①+ 松浦亨@FG402 (全日文授課 - 備有同步口譯)	[MT]中英醫療文件視譯① 胡碧嬋		
	409	[MT]中英醫療進階口譯② 蔣希敏	翻譯研究論文選讀①+ 鄭惠芬	中英字幕翻譯② 陳碧珠		S 專業筆譯: 名文譯解①+ 黃佳慧	D 口譯入門: 日譯中①+ 黃佳慧	
	410	S 日本翻譯研究 (二)② 學年課 黃佳慧	D [FT]進階財經 法律翻譯② 胡碧嬋		文件管理:中譯日① 安西真理子	進階譯後編輯中譯英② 鄭永康	[FT]財經法律導論①+ 郭大維	
	其他	文件管理:中譯英① 洪媽益@FG412	[MT]醫事法律理論 與實務(二)①+ 張明偉 @LW201[樹德樓]	[MT]醫療常識及生 物科技-網② 齊龍駒@ZOOM E0-E3(18:00-20:00)				
E3 20:30 21:30	409	基礎口譯II① 蔣希敏(每周1小時)						

 	表 英文組課程
 	表 日文組課程
 	表 共同課程(不分語言組別)
 	表 日研所/語言碩/比博課程
①	表一年級課程; ② 表二年級課程
紅色字體	表必修課程名稱
[MT]	表 亦屬國際醫療學程課程
[FT]	表 亦屬財經法律學程課程

※112-2 二年級「翻譯實習」課程為「校外實習」,故未列於課表。

※112-2 二年級「專題研究發表」課程為與指導教授完成論文計畫書初稿,故未列於課表。